

CA1
EA916
90C56f

DOCS

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

MAY 29 1996
MAI

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

COLOMBIE

RAPPORT SUR LE SECTEUR DES TRANSPORTS

Rédigé par :

Section des affaires commerciales
de l'Ambassade du Canada
Calle 76, N^o. 11-52
Apartado Aéreo 53531
Bogota, Colombie
Téléphone : 217-5555
Télécopieur : 44568 DMCA CO

Juillet 1990

43-276-311



1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025

RAPPORT SUR LE SECTEUR DES TRANSPORTS COLOMBIENS

INTRODUCTION

Le secteur des transports, qui est depuis longtemps un secteur délaissé de l'économie colombienne, manque d'investissements de la part du secteur public aussi bien que du secteur privé. Cependant, alors que la Colombie cherche de plus en plus à ouvrir son économie au commerce avec l'étranger, elle réalise l'importance d'une infrastructure de transport efficace. L'objectif du présent rapport est de fournir un document de référence pratique aux Canadiens désireux d'exploiter des possibilités commerciales dans ce secteur.

Le rapport est divisé en trois sections : une brève présentation de la Colombie et de sa situation économique et politique actuelle; un examen du passé, du présent et de l'avenir de l'industrie des transports elle-même, et une section consacrée à la façon de faire affaire dans ce secteur.

Les annexes du présent rapport contiennent des renseignements de référence, y compris des statistiques sectorielles, des noms et adresses d'entreprises et organismes actifs dans ce secteur, et une liste d'agents potentiels pour ceux qui seraient nouveaux sur ce marché.

Des rapports similaires sont disponibles pour les secteurs suivants : pétrole et gaz, mines, télécommunications et technologie de pointe, énergie électrique et agriculture. La Section des affaires commerciales accueille avec plaisir toute suggestion qui permettrait d'améliorer les mises à jour futures.

OCÉAN ATLANTIQUE

Lac Maracaibo

Octobre 1976

Colombie

Amérique du Sud

Océan Pacifique

Océan Atlantique

Les frontières figurant sur cette carte n'impliquent aucune reconnaissance ou acceptation de la part de la Banque mondiale et de ses filiales.

OCÉAN PACIFIQUE

ÉQUATEUR

PÉROU

BRÉSIL

COLOMBIE

- altitude de plus de 1 400 mètres
- frontières de département, d'intendance et de commissariat
- rivières principales
- frontières internationales

kilomètres

RAPPORT SUR LE SECTEUR DES TRANSPORTS COLOMBIENS

PRÉSENTATION SOMMAIRE DE LA COLOMBIE

GÉOGRAPHIE

La Colombie est au quatrième rang des pays d'Amérique latine pour sa superficie, après le Brésil, l'Argentine et le Mexique; elle occupe une superficie totale de 1,14 million de kilomètres carrés, légèrement supérieure à celle de l'Ontario. Elle est située à la pointe nord-ouest de l'Amérique du Sud et dispose donc de côtes importantes sur l'océan Pacifique et sur la mer des Caraïbes. À leur entrée en Colombie, les montagnes des Andes se divisent en trois chaînes distinctes allant du sud au nord. En raison de cette topographie accidentée, le climat est variable selon les régions : il est tropical dans les basses terres et dans la jungle, et tempéré sur les plateaux et dans les montagnes dont les sommets sont couverts de neige.

La plupart des 30,6 millions d'habitants de la Colombie vivent sur les collines, dans les vallées fertiles situées entre les chaînes de montagnes, et sur le plateau de savane (ou «altiplano») de Bogota. L'espérance de vie à la naissance est de 67 ans en moyenne, et le taux d'alphabétisation des adultes est de 88 %.

Les principales villes sont Bogota, la capitale, avec une population de six millions d'habitants, Medellin (2,5 millions), Cali, (1,6 million) et Barranquilla (un million). Sur le plan administratif, la Colombie est divisée en 23 départements (provinces), trois intendances et cinq commissariats (communément appelés «territoires nationaux»), auxquels s'ajoute le district spécial de Bogota.

SYSTÈME POLITIQUE

La république de Colombie a obtenu son indépendance de l'Espagne en 1810. Elle dispose d'un système de gouvernement de type présidentiel, avec une division des pouvoirs (pouvoir exécutif, pouvoir législatif et pouvoir judiciaire) comparable à celle des États-Unis.

Le pouvoir exécutif est exercé par un président élu au suffrage universel pour un terme de quatre ans. Sa réélection immédiate est interdite par la constitution. Le président nomme les ministres du gouvernement et les gouvernements des départements. Le mandat du président Virgilio Barco expire en août 1990.

Le pouvoir législatif appartient à un congrès composé de deux chambres : le Sénat (112 sénateurs) et la Chambre des représentants (199 membres). Il y a deux partis politiques principaux, les libéraux et les conservateurs sociaux. Un troisième petit parti, l'Union patriotique, est un parti de gauche qui a été formé en 1985 à la suite de négociations visant à établir la paix entre le gouvernement et les groupements de guerrilla.

La Colombie est, parmi les pays de l'hémisphère ouest, celui dont les activités de guérilla remontent au plus longtemps. Cependant, le pays semble s'être adapté à des niveaux de violence qui seraient considérés comme anormaux ailleurs, et sa démocratie a été relativement stable depuis que le dernier gouvernement militaire a quitté le pouvoir en 1956.

ÉCONOMIE

Après avoir connu une croissance de 5,8 % en 1986 et 5,3 % en 1987, l'économie colombienne a connu une expansion de 3,7 % en 1988 et 3,5 % en 1989, le gouvernement ayant resserré sa politique budgétaire et sa politique monétaire pour maîtriser l'inflation, qui atteignait un taux annuel de 28,1 % à la fin de l'année. La Colombie reste la seule économie importante de l'Amérique latine à ne pas avoir rééchelonné sa dette extérieure (environ 16,7 milliards de dollars U.S.), mais elle éprouve maintenant plus de difficulté à obtenir de nouveaux prêts bancaires commerciaux à l'étranger.

Indicateurs économiques de base

Produit intérieur brut (1987)	35,8 milliards de \$ U.S.
Produit intérieur brut par habitant	1 181 \$ U.S.
Taux d'inflation annuel moyen (1980 à 1987)	22,3 %
Réserves internationales (décembre 1987)	3,5 milliards de \$ U.S.

ORIGINES DU PIB (1987)

-	
Agriculture	17,1 %
Mines	4,7
Secteur manufacturier	23,6
Construction	6,4
Commerce	13,4
Transports/communications	8,1
Électricité/gaz/eau	2,3
Logement	5,0
Total incl. autres sec.	100,0 %

COMPOSANTES DU PIB (1987)

-	
Consommation privée	64,6 %
Consommation de l'État	9,6
Invest. brut en capital	18,8
Variations de stocks	0,2
Exportations	19,2
Importations	-12,4
PIB aux prix du marché	100,0 %

PRINCIPALES EXPORTATIONS (1988)*

-	
(en millions de \$ U.S. FAB)	
Café	1 606
Huile et dérivés	953
Charbon	327
Ferronickel	180
Or	408
Total incluant autres	5 301

PRINCIPALES IMPORTATIONS (1988)*

-	
(en millions de \$ U.S. CAF)	
Produits intermédiaires	2 190
dont : carburant	139
Biens d'investissement	1 523
Biens de consommation	549
Total incluant les biens non classifiés	4 400

PRINCIPALES DESTINATIONS DES EXPORTATIONS (1987)

-	
USA	27,3 %
Allemagne de l'ouest	15,8 %
Pays-Bas	4,7 %
Japon	5,4 %
Vénézuéla	4,7 %
Total CEE	35,6 %

ORIGINES PRINCIPALES DES IMPORTATIONS (1987)

-	
USA	36,1 %
Japon	8,6 %
Allemagne de l'ouest	7,9 %
France	4,0 %
Vénézuéla	4,4 %
Total CEE	22,7 %

SOURCE : Banco de la Republica

* estimation

VUE D'ENSEMBLE DES DIVERS SECTEURS

TRANSPORTS ROUTIERS

Étant donné qu'environ 90 % du fret interne est transporté sur les grandes routes de la Colombie, la construction et l'entretien des routes est l'une des premières priorités du gouvernement national. Un soutien financier considérable a pu être obtenu de la Banque mondiale au cours des dernières années. Bien que la plupart des contrats de construction soient attribués à des compagnies colombiennes bien établies, il existe un marché pour les travaux de construction spécialisés et pour les équipements d'entretien.

Depuis 1984 et jusqu'à une époque récente, le gouvernement colombien interdisait pratiquement toutes les importations de véhicules à moteur (à l'exception des taxis, des jeeps lourdes, des fourgons de police et d'autres véhicules qui ne sont pas assemblés dans le pays), pour protéger l'industrie automobile nationale. Cette industrie de montage couvre environ 90 % de la demande annuelle de véhicules, à partir de trois usines de montage : Colmotores S. A. (General Motors), Sofasa S.A. (Renault) et CCA (Mazda). Les véhicules finis comportent en moyenne 40 % de composantes locales (principalement les pièces de carrosserie, les garnitures intérieures, les freins, et les pièces et accessoires électriques).

La restriction des importations de voitures fabriquées à l'étranger a permis une croissance considérable des trois usines locales de montage. À partir d'une production totale de 28 149 unités en 1983 pour l'ensemble des trois compagnies, le chiffre est passé à 43 000 unités en 1985, 47 000 en 1986, 60 000 en 1988 et 53 000 en 1989. Une étude financée par la Banque mondiale a conclu en 1989 que la politique protectionniste de montage de véhicules de la Colombie ne produit pas de distorsion importante de l'économie. Ce qui est plus important, du point de vue colombien, c'est que cela économise au moins 1,25 milliard de dollars US de devises étrangères pour le pays. Cependant, le programme de modernisation économique lancé au début de 1990 a permis aux importations privées d'automobiles et de camions de recommencer, quoique à une petite échelle qui ne menace pas les usines locales de montage.

Colmotores S.A., l'usine de montage de General Motors, est la seule à monter des camions utilitaires en Colombie. L'usine importe un grand nombre de pièces «CKD» (entièrement détachées) pour automobiles et pour camions, mais il y a eu récemment une tendance à importer des pièces du Brésil et du Japon pour remplacer les pièces canadiennes.

Le marché secondaire des pièces de rechange est estimé à 700 millions de dollars US par an, et comprend 350 millions de dollars US d'importations. Ces importations sont traitées par un réseau bien organisé de grossistes et de distributeurs qui achètent principalement aux États-Unis, au Japon et en Europe. Sur un total de 1,3 million de véhicules en Colombie, il y a encore un grand nombre de voitures

américaines et européennes qui ont de 20 à 40 ans et qui ont besoin d'un grand nombre de pièces de rechange, en raison de leur âge et de l'état généralement médiocre des routes colombiennes. Les licences d'importation destinées au marché secondaire se sont progressivement ouvertes pour ces véhicules.

PRINCIPAUX INTERVENANTS

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS (MOPT)

Le Ministère a la responsabilité de la planification, de l'établissement des politiques et des investissements du secteur, en collaboration avec d'autres organismes. Le Ministère contrôle directement divers organismes d'État, ainsi que les organismes suivants :

FONDO VIAL NACIONAL : fonds chargé de la gestion de la construction des routes nationales et de l'acquisition de l'équipement nécessaire pour les travaux.

FONDO NACIONAL DE CAMINOS VECINALES : entité nationale créée pour la planification et la construction des routes, afin de faciliter le développement rural national.

INSTITUTO NACIONAL DE TRANSPORTE (INTRA) : créé pour réglementer tous les aspects concernant les transports routiers publics.

ENTITÉS MUNICIPALES

Toutes les grandes villes et les villes de taille moyenne disposent de compagnies municipales de transport et d'autres entités responsables de la réglementation de la circulation.

COLMOTORES

Colmotores est située à Bogota. L'entreprise a été fondée en 1956 et s'est consacrée au montage de voitures Austin et de camions jusqu'en 1965, date à laquelle elle a été achetée par Chrysler. Depuis 1979, l'entreprise est une filiale de General Motors (filiale à 84 %, le reste des actions étant détenues par des investisseurs locaux) et a pour activité le montage d'automobiles Chevrolet, d'autobus, de jeeps et de camions. En mai 1990, sa part du marché colombien était de 43 %.

SOFASA

Sofasa a été fondée en 1970 à Medellin. Jusqu'à 1988, la société appartenait à moitié au gouvernement colombien, et à moitié à la société française Renault. Cette dernière est ensuite devenue seule propriétaire jusqu'en mai 1990, date à laquelle 17,5 % des actions ont été vendues à Toyota et 7,5 % à Mitsui. En 1991,

Sofasa commencera à monter des modèles «Land Cruiser» de Toyota, et trois modèles de petits camions Toyota. En mai 1990, la compagnie contrôlait 18 % du marché colombien.

COMPANIA COLOMBIANA AUTOMOTRIZ (CCA)

La CCA est située à Bogota, et a été fondée en 1960 pour la promotion des ventes des jeeps Willis. Par la suite, la compagnie a monté des automobiles Peugeot et Fiat jusqu'en 1983; ensuite, la production est passée aux modèles Mazda. Actuellement, 15 % de la compagnie appartient à Mazda, 15 % à Sumitomo, et 70 % à la Banco de Colombia. En mai 1990, CCA contrôlait 39 % du marché colombien.

ASSOCIATION NATIONALE DES FOURNISSEURS DE PIÈCES AUTOMOBILES (ASONAR)

L'ASONAR est une association qui a été fondée pour la défense des intérêts des importateurs, des distributeurs, des agents de compagnies étrangères et des fabricants locaux de pièces automobiles de Colombie. L'association a été fondée en 1975.

ASSOCIATION DES FABRICANTS COLOMBIENS DE PIÈCES AUTOMOBILES (ACOLFA)

L'ACOLFA a été fondée en 1974 pour défendre les intérêts des fabricants de pièces automobiles.

TRANSPORTS AÉRIENS

La géographie montagneuse de la Colombie a favorisé le développement des transports aériens; c'est pour cette raison qu'AVIANCA est la deuxième des plus anciennes compagnies aériennes du monde. Il y a environ 485 aéroports publics en Colombie, dont 71 appartiennent au fonds aéronautique national du gouvernement central, les gouvernements locaux étant propriétaires d'un nombre d'aéroports à peu près égal. Quelque 278 aéroports appartiennent à des intérêts privés, et le reste appartient à des organismes gouvernementaux ayant des fonctions particulières.

Les principaux aéroports plaques tournantes (Bogota, Medellin et Cali) et la plaque tournante secondaire de Barranquilla représentent 65 % du nombre national de passagers. L'aéroport El Dorado de Bogota représente un peu plus de la moitié du fret aérien national et 75 % du fret aérien international. Il y a plus de 2 200 aéronefs à voilure fixe en exploitation en Colombie, et 173 hélicoptères.

La Colombie a été un marché important pour les Twin Otters de deHavilland. De plus, la compagnie nationale des charbons CARBOCOL exploite deux deHavilland DASH 7. En ce qui concerne les équipements d'aéroport, les principaux fournisseurs ont généralement été les États-

Unis, la France et l'Italie. Cependant, de nombreux fonctionnaires colombiens viennent au Canada pour participer aux réunions de l'OACI à Montréal et sont donc au courant des développements de l'industrie canadienne, ce qui donne aux entreprises canadiennes un avantage dont elles pourraient bénéficier. En 1989, aucune compagnie aérienne canadienne n'avait de vol direct régulier à destination de la Colombie; cependant, les vols nolisés pour touristes à destination de Cartagena ont augmenté rapidement au milieu des années 80.

Un nouveau projet important d'entretien et d'expansion d'aéroports a été établi dans le cadre d'une entente d'assistance technique avec le gouvernement des États-Unis en 1988-1989. Ce projet prévoit des achats réguliers de radars, d'aides à la navigation, de systèmes de communications, d'équipements de formation et d'équipements météorologiques, et de systèmes d'atterrissage à micro-ondes. Le Département administratif de l'aviation civile élabore les plans d'achat annuels pour ce type d'équipement. Ses priorités d'achat sont fortement influencées par la disponibilité de financement étranger.

PRINCIPAUX INTERVENANTS

DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF DE L'AVIATION CIVILE (DAAC)

Le DAAC est l'organisme national responsable de toutes les questions d'aviation civile, ce qui comprend la construction des aéroports, les achats d'aides à la navigation aérienne et d'autres équipements, et la planification des systèmes.

CENTRE D'ÉTUDES AÉRONAUTIQUES (CEA)

Le CEA est l'organisme responsable de la formation pour le DAAC; il est situé à proximité de l'aéroport El Dorado de Bogota. Le CEA a fait l'acquisition en 1989 de plus de 400 000 \$ d'équipement de formation provenant du Canada.

AVIANCA

Aerovias Nacionales de Colombia (AVIANCA) est la compagnie aérienne commerciale nationale et internationale de la Colombie. Bien que pendant de nombreuses années PanAm ait détenu une proportion importante des actions, la compagnie est actuellement contrôlée par le «Grupo Santodomingo» de Colombie. En 1989-1990, la compagnie exploitait 28 aéronefs : un 747, quatre 707, onze 727-100, onze 727-200 et deux Boeing 767.

Filiales d'AVIANCA :

SOCIEDAD AERONAUTICA DE MEDELLIN CONSOLIDADA (SAM) : SAM, dont l'exploitation a commencé en 1956, est une filiale commerciale d'Avianca qui dispose de lignes d'apport colombiennes et offre un service international à destination de plusieurs aéroports d'Amérique centrale. La compagnie exploitait sept 727-100 au début de 1989.

HELICOPTEROS DE COLOMBIA (HELICOL) : en 1989, la compagnie possédait 14 hélicoptères (cinq Bell 212, quatre 206L, trois 206B et deux 205A) et sept avions (cinq Twin Otters et deux Grumman).

AEROLINEAS CENTRALES DE COLOMBIA (ACES)

ACES, qui a été établie en 1971, est la plus importante compagnie aérienne régionale privée de transport de passagers de Colombie. Depuis sa création, ACES a été l'un des plus importants acheteurs et exploitants de Twin Otters de deHavilland à l'extérieur du Canada.

SERVICIO DE AERONAVEGACION A TERRITORIOS NACIONALES (SATENA)

SATENA est une unité de l'armée de l'air colombienne qui a été établie en 1962 pour offrir des services de transport aérien de passagers, de fret et de courrier à destination des régions isolées de la Colombie.

AIRES

AIRES est une petite compagnie aérienne interne à lignes d'apport.

INTERCONTINENTAL DE AVIACION

Intercontinental est une compagnie aérienne régionale de transport de passagers qui a été fondée au milieu des années 60.

LINEAS AEREAS DEL CARIBE (LAC)

LAC est une compagnie de fret aérien qui dessert Miami, Panama, le Vénézuéla et plusieurs autres points d'Amérique latine.

TRANSPORTES AEROS MERCANTILES PANAMERICANOS (TAMPA)

TAMPA a été établie en 1974 comme transporteur de fret entre Bogota, Miami et Medellin.

TRANSPORTS MARITIMES

Le secteur maritime offre des possibilités permanentes dues à la réfection des installations portuaires existantes de Barranquilla, Cartagena, Santa Marta et Buenaventura. L'équipement de ces installations est en train de devenir désuet et un programme de réfection de 60 millions de dollars US (qui a été plusieurs fois retardé) a été mis en oeuvre depuis le début des années 80. Au-delà des travaux de génie civil (estimés à 29 millions de dollars US) et de l'équipement (estimé à 21 millions de dollars US), le programme cherche à décentraliser et à améliorer «Puertos de Colombia» (ou «Colpuertos»), l'administration des ports colombiens. Des études ont été demandées sur les installations pour conteneurs, les installations de manutention de produits en vrac, les opérations portuaires, la gestion, l'entretien et l'expansion des ports.

La construction d'un terminal de conteneurs a Barrancabermeja sur la rivière Magdalena, est envisagée, pour faciliter les liaisons par conteneurs avec l'intérieur du pays.

Ecopetrol, la compagnie pétrolière d'État, exporte son pétrole à partir d'installations spéciales situées à Covenas, sur la côte des Caraïbes. Un port spécialisé dans l'exportation du charbon a été construit au début des années 80 à Puerto Bolivar sur la côte des Caraïbes, pour exporter le pétrole provenant du projet de El Cerrejon.

Le gouvernement du président Virgilio Barco (1986-1990) a cherché à promouvoir la construction d'un «pont terrestre» interocéan entre l'Océan Atlantique et l'Océan Pacifique, à proximité de la frontière avec Panama. Des études initiales de faisabilité ont été demandées, bien que le coût du projet (plusieurs milliards de dollars), le climat défavorable et l'instabilité de la région d'Uraba soient des obstacles majeurs à sa réalisation.

PRINCIPAUX INTERVENANTS

EMPRESA PUERTOS DE COLOMBIA (COLPUERTOS)

Colpuertos est l'administration colombienne des ports qui gère et exploite cinq ports (Barranquilla, Buenaventura, Cartagena, Santa Marta et Tumaco). Elle a subi des problèmes de main-d'oeuvre, de gonflement des effectifs, d'inefficacité et de tarifs élevés qui découragent les clients potentiels. La situation s'est tellement détériorée que plus de 40 importateurs et exportateurs importants de Barranquilla et Cartagena ont construit leurs propres installations portuaires. Colpuertos a perdu dix millions de dollars US en 1988. Bien que le personnel ait été réduit de 12 000 en 1983 à 8 400 en 1989, et qu'il sera amené à 6 000 d'ici 1993, le gouvernement a annoncé publiquement à la fin 1989 que la compagnie pourrait être dissoute et remplacée par une nouvelle entité si les efforts de réforme n'aboutissent pas.

FLOTA MERCANTE GRANCOLOMBIANA

La «Flota» est une flotte maritime régionale qui avait été formée à l'origine par la Colombie, l'Équateur et le Vénézuéla, mais dont ce dernier s'est depuis retiré. La Flota appartient à 80 % à la Fédération nationale colombienne du café et à 20 % à la Banque nationale de développement de l'Équateur. Elle exploite des services maritimes à destination de l'Asie, de l'Amérique du Nord et du Sud, et de l'Europe. En 1988, elle a transporté 2,15 millions de tonnes de fret, dont 71 % à l'importation. La Flota a récemment mis en oeuvre la construction d'un terminal pour conteneurs à Cartagena.

TRANSPORTS FERROVIAIRES

Le réseau ferroviaire de la Colombie est de dimension modeste (à peine 3 408 km de voies) et a été largement remplacé par les routes comme moyen principal de transport de fret. Les voies étroites utilisées en Colombie ne sont guère adaptées au transport de charges lourdes en vrac ou au service rapide de voyageurs. Le seul chemin de fer de Colombie qui ne soit pas à voie étroite est la ligne reliant la mine de charbon à ciel ouvert de El Cerrejon à Puerto Bolivar, sur la côte des Caraïbes.

Après plusieurs décennies de négligence et de détérioration, le gouvernement colombien a finalement décidé de sauver le système par une réorganisation complète. Une firme canadienne a participé à la préparation des plans de réorganisation. En juillet 1989, le gouvernement prononçait une série de décrets pour liquider en trois ans la compagnie nationale des chemins de fer existante, et la remplacer par deux nouvelles entités dont le siège social serait à Bogota : la Empresa Colombiana de Via Ferreas (FERROVIAS) et la Sociedad Colombiana de Transporte Ferroviario S.A. (STF).

Le programme de réfection sera une entreprise importante et à long terme. Au moins 110 millions de dollars US seront nécessaires entre 1989 et 1992 pour couvrir les exigences minimales de la réorganisation. Le gouvernement prévoit que la plupart de ces ressources viendront de crédits des fournisseurs, de financements à des conditions de faveur et d'investissements du secteur privé dans STF.

== La phase un du programme commencera en 1991. Elle demandera des investissements de 243 millions de dollars US pour la réfection de 2 256 km de voies (les portions Santa Marta-Salgar-Medellin, Medellin-Puerto Berrio et Cali-Yumbo-Zarzal du réseau). La phase deux couvrira le reste du réseau et devrait coûter 68 millions de dollars US. Un système de communications et signalisation de 30 millions de dollars US sera également nécessaire.

Au milieu de l'année 1989, le Brésil offrait une ligne de crédit de 150 millions de dollars US pour restaurer sur une période de trois ans la ligne de chemins de fer faisant le lien entre les mines de charbon de

Boyacá, la ville de Bogota et le port de Santa Marta. La Colombie devrait normalement fournir les 69 millions de dollars US restants qui sont requis pour le projet, et rembourser le prêt brésilien avec du charbon.

PRINCIPAUX INTERVENANTS

FERROCARRILES NACIONALES DE COLOMBIA (en liquidation)

En 1988, qui était sa dernière année complète d'exploitation, la compagnie nationale des chemins de fer n'avait transporté que 934 000 tonnes de fret, ce qui était le chiffre le plus bas depuis 1954.

EMPRESA COLOMBIANA DE VIAS FERREAS (FERROVIAS)

Cette société d'État a la responsabilité de construire et entretenir les voies ferrées, les gares, les télécommunications et la signalisation, et de réglementer les opérations de transport. Elle sera financée principalement par une taxe sur l'essence de 10 % qu'elle obtiendra par l'intermédiaire du fonds routier national, et par les frais qu'elle facture pour l'utilisation de ses installations.

SOCIEDAD COLOMBIANA DE TRANSPORTE FERROVIARIO (STF S.A.)

STF a la responsabilité de fournir des services de transport de fret et de passagers. Le gouvernement colombien conservera une portion minimum de 51 % du capital, les 49 % restants étant vendus à d'autres entités, dont des investisseurs privés, des gouvernements régionaux ou municipaux et des organismes parapublics. STF devrait commencer ses opérations en août 1990. La compagnie a l'autorisation d'offrir ses services directement ou par des associations avec des entreprises privées.

TRANSPORTS EN COMMUN URBAINS

Caractérisées par une urbanisation croissante résultant de la croissance de la population et de migrations rurales, les villes colombiennes sont handicapées par le fait que leurs transports publics sont assurés exclusivement par des réseaux d'autobus privés ou contrôlés par des systèmes de coopératives.

En 1986, la ville de Medellin confiait la construction d'un métro à un consortium germano-espagnol. Le coût final, qui avait été estimé à l'origine à 656 millions de dollars US, atteindra probablement 1,45 milliard. Le projet a subi des retards, des dépassements de coûts et des problèmes de financement depuis le début.

Également en 1986, le gouvernement nouvellement élu du président Barco invitait 26 pays à présenter des propositions pour la construction d'un métro à Bogota. Bien que l'entreprise canadienne Lavalin International ait été l'un des quatre finalistes, c'est un consortium italien qui a été sélectionné pour engager des discussions de contrat en 1988. Le coût estimé, qui était à l'origine de 250 millions de dollars US, dépasse maintenant 1,2 milliards de dollars US. Cependant, les querelles politiques entre le gouvernement national et la municipalité ont assombri les perspectives d'avenir du projet; en juillet 1990, aucun contrat n'avait encore été signé.

== En dehors de Bogota et de Medellin, les villes colombiennes de taille moyenne qui ne peuvent pas se permettre la construction d'un métro, telles que Cali, Barranquilla, Pereira, Manizales, Bucaramanga, Cartagena et Santa Marta, demanderont des solutions originales à leurs problèmes de transports en commun pour affronter une congestion croissante à moyen terme.

COMMENT FAIRE AFFAIRE EN COLOMBIE

ÉTAPE A : CHOIX D'UN AGENT LOCAL FIABLE

Les compagnies étrangères ont l'obligation d'avoir un représentant légal ou un agent local dont le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être précisés lors de l'inscription de l'entreprise étrangère auprès des autorités locales.

La Section des affaires commerciales de l'Ambassade du Canada à Bogota entretient des contacts réguliers avec divers agents dans ce secteur et peut offrir son assistance dans le processus de sélection. On trouvera à la fin de ce rapport une liste d'agents potentiels.

ÉTAPE B : INSCRIPTION AUPRÈS DES AUTORITÉS

Toute firme désireuse de fournir de l'équipement ou des services doit être inscrite sur l'index des fournisseurs et entrepreneurs. Normalement, seules les compagnies inscrites reçoivent les cahiers des charges et les appels d'offres. La Section des affaires commerciales de l'Ambassade du Canada peut indiquer aux entreprises canadiennes où s'adresser pour acheter les formules d'inscription.

Il est utile de noter les points suivants :

La formule d'inscription doit être entièrement remplie, et les renseignements financiers demandés doivent être fournis en pesos colombiens.

Le bilan doit être signé par un comptable agréé, dont la signature doit être certifiée par un notaire public.

Les documents légaux requis pour l'inscription, tels qu'un certificat de la Chambre de Commerce du Canada, doivent être accompagnés d'une traduction en espagnol, et visés par un consul colombien au Canada, par le Ministère colombien des affaires extérieures à Bogota, et par l'agent colombien ou le représentant légal de la compagnie canadienne.

Des attestations en bonne et due forme de clients existants sont exigés.

Une compagnie désirant s'inscrire à titre d'entrepreneur doit présenter un profil complet de l'entreprise, dont le personnel professionnel et technique (ingénieurs et techniciens), avec preuve de leurs diplômes et de leurs compétences professionnelles.

Chaque inscription n'est valable que pour une période de deux ans et doit être renouvelée par la suite.

ÉTAPE C : SUIVI ET PERSISTANCE

Le marché colombien ne peut pas être pénétré du jour au lendemain. Certains concurrents, dont beaucoup viennent des États-Unis, sont fortement établis et difficiles à déloger. La patience et un engagement à long terme vis-à-vis de ce marché sont des conditions essentielles de réussite. Votre agent devrait recevoir un soutien suffisant pour promouvoir vos produits ou vos services pour votre compte. Il n'est pas inhabituel que la première vente demande plusieurs années de promotion soutenue et de visites répétées chez les clients potentiels. Informez-vous à propos de l'assistance financière que vous pouvez obtenir de la Société pour l'expansion des exportations.

Vous devrez également entretenir des contacts avec les agents gouvernementaux (ce qui comprend la Section des affaires commerciales de l'Ambassade du Canada, le centre de commerce international local, et les agents de développement commercial des gouvernements provinciaux), et tenir ces agents informés de vos intérêts et de votre stratégie de vente, afin qu'ils puissent vous soutenir au maximum, en rassemblant de l'information sectorielle et en faisant participer votre firme à des programmes de marketing tels que des missions et des réceptions de visiteurs du secteur qui vous intéresse.

Toutes les voies possibles de pénétration du marché doivent être explorées. Cela comprend les entreprises en participation et les ententes de transfert de technologie, pour lesquelles il se peut que vous ayez droit au soutien du Programme de coopération industrielle de l'Agence canadienne de développement international.

REMARQUE : Les entreprises ayant des produits ou des services autres que ceux qui sont mentionnés dans le présent rapport ont intérêt à contacter l'Ambassade du Canada à Bogota pour obtenir une évaluation plus détaillée de leur marché potentiel.



CONTACTS IMPORTANTS AU SEIN DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Direction de l'expansion du commerce en Amérique latine

Ministère des Affaires extérieures

125, Promenade Sussex

Ottawa, Ontario K1A 0G2

Téléphone : 613-996-5546

Direction de la machinerie et de l'équipement pour le transport et
l'environnement

Ministère des affaires extérieures

125, Promenade Sussex

Ottawa, Ontario K1A 0G2

Téléphone : 613-996-0670

Direction des programmes de défense internationale, de l'aérospatiale et
de la marine

Ministère des affaires extérieures

125, Promenade Sussex

Ottawa, Ontario K1A 0G2

Téléphone : 613-996-1750

Direction générale du matériel de transport de surface et de la
machinerie

Ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie

235, rue Queen

Ottawa, Ontario, K1A 0H5

Division du développement sectoriel

(Industrie automobile)

Téléphone : 613-954-3440

Direction générale du transport

urbain et ferroviaire

Téléphone : 613-954-3427

Division des systèmes maritimes Téléphone : 613-954-3752

Service de l'Amérique du Sud

Société pour l'expansion des exportations

151, rue O'Connor

Ottawa, Ontario K1P 5T9

Téléphone : 613-598-2955

Direction de la coopération industrielle

L'Agence canadienne de développement industriel

200, Promenade du Portage

Hull, Québec K1A 0G4

Téléphone : 819-997-0541

ANNEXE A : CONTACTS PAR SECTEUR

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTE

Adresse Centro Administrativo Nacional
CAN Bogota, Colombie
Téléphone 222-3782
Télex 45656
Télécopieur 222-1647
Ministre..... Vacant

TRANSPORTS AÉRIENS

DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF DE L'AVIATION CIVILE (DAAC)

Adresse Aeropuerto Internacional
Eldorado Bogota, Colombie
Téléphone 413-9500
Télex 44844/44620
Directeur général..... Yesid Castano G.

CENTRE D'ÉTUDES AÉRONAUTIQUES (CEA)

Adresse Avenida Eldorado No. 106-95
Bogota, Colombie
Téléphone 244-9910
Directeur général..... Fernando Misas Arango

AVIANCA

Adresse Avenida Eldorado No. 93-30
Bogota, Colombie
Téléphone 413-9511
Télex 41453
Télécopieur 413-8716
Président..... Fernando Castro Plaza

SOCIEDAD AERONAUTICA DE MEDELLIN CONSOLIDADA (SAM)

Adresse Calle 53 No. 45-112, Piso 22
Medellin, Colombie
Téléphone 251-5544
Télécopieur 251-0711
Directeur général..... Alfonso Dávila Valandia

HELICOL S.A.

Adresse Avenida Eldorado No. 93-30
Piso 4 Bogota, Colombie
Téléphone 413-9511
Télex 41225
Télécopieur 413-8154
Directeur général..... Prospero Carbonell Blanco

AEROLINEAS CENTRALES DE COLOMBIA (ACES)

Adresse Calle 49 No. 50-21, Piso 22
Medellin, Colombie
Téléphone 511-4111
Télécopieur 511-677
Président..... Jorge Restrepo

SERVICIO DE AERONAVEGACION A TERRITORIOS NACIONALES (SATENA)

Adresse Carrera 10 No. 27-13
Bogota, Colombie
Téléphone 234-9929
Télex 42332 SATCO
Télécopieur 269-2810
Président..... Mayor General Luis Angel Diaz

AIRES

Adresse Aeropuerto Eldorado Entrada
No. 1 Bogota, Colombie
Téléphone 413-9024
Télex 44406
Télécopieur 413-9610
Président..... Hector Moreno Reyes

INTERCONTINENTAL DE AVIACION

Adresse Aeropuerto Eldorado
Bogota, Colombie
Téléphone 413-8888
Télex 42241
Président..... Capitan Luis Hernandez

LINEAS AEREAS DEL CARIBE (LAC)

Adresse Carrera 7 No. 33-42
Piso 3 Bogota, Colombie
Téléphone 285-0990
Télex 43456
Télécopieur 285-3001

Directeur..... Alberto Medina

TRANSPORTES AEROS MERCANTILES PANAMERICANOS (TAMPA)

Adresse Aeropuerto Eldorado
Bogota, Colombie
Téléphone 268-0852
Télex 45856
Télécopieur 413-9405

Directeur..... Coronel Efrain Ospina

TRANSPORTS ROUTIERS

INSTITUTO NACIONAL DEL TRANSPORTE - INTRA

Adresse Centro Administrativo Nacional
CAN Bogota, Colombie
Téléphone 222-4100
Télécopieur 222-0790

Directeur général..... Gloria de Mateus

FONDO NACIONAL DE CAMINOS VECINALES

Adresse Carrera 14 No. 63-21
Bogota, Colombie
Téléphone 255-5666
Télex 45866
Télécopieur 212-8843

Directeur Dario Mesa Latorre

COLMOTORES S.A.

Adresse postale A. A. 7329
Bogota, Colombie
Téléphone 710-1111
Télex 44773
Télécopieur 204-0314

Président..... Gualterio Wieland

SOFASA S.A.

Adresse Calle 13 No. 35-38
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 28531
Téléphone 201-2011
Télex 44499
Télécopieur 201-1972 - 201-0802
Président Sergio Restrepo Londono

COMPANIA COLOMBIANA AUTOMOTRIZ S.A.

Adresse Carrera 11 No. 94-02
Bogota, Colombie
Téléphone 218-4111
Télex 218-2940
Télécopieur 42177
Président José Fernando Isaza

ACOLFA

Adresse Carrera 10 No. 27-27,
Of. 1010 Bogota, Colombie
Téléphone 284-2409
Télex 281-4157
Président Camilo Llinas Angulo

ASONAR

Adresse Diagonal 45 No. 16-59
Bogota, Colombie
Téléphone 245-5157
Président Anibal Gomez Restrepo

TRANSPORTS MARITIMES

PUERTOS DE COLOMBIA

Adresse Carrera 10 No. 15-22, Piso 10
Bogota, Colombie
Téléphone 334-3701
Télex 44770
Télécopieur 281-1501
Directeur général..... Rafael Pardo Mendoza

FLOTA MERCANTE GRANCOLOMBIANA

Adresse	Carrera 13 No. 27-75 Bogota, Colombie
Téléphone	286-0200
Télex	44852
Télécopieur	286-9028
Président.....	Enrique Vargas Ramirez

TRANSPORTS FERROVIAIRES

FERROCARRILES NACIONALES DE COLOMBIA EN LIQUIDACION

Adresse	Carrera 13 No. 18-24 Bogota, Colombie
Téléphone	277-5577
Télex	45468
Télécopieur	281-1467
Directeur général.....	Teresa Sanchez de Diaz

EMPRESA COLOMBIANA DE VIAS FERREAS (FERROVIAS)

Compagnie en formation

SOCIEDAD COLOMBIANA DE TRANSPORTE FERROVIARIO (STF S.A.)

Compagnie en formation

ANNEXE B : REPRÉSENTANTS POTENTIELS

REMARQUE : VEUILLEZ PRENDRE CONTACT AVEC LA SECTION DES AFFAIRES COMMERCIALES DE L'AMBASSADE DU CANADA À BOGOTA POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LES AGENTS ET LEURS SPÉCIALISATIONS.

LES AGENTS SONT CODÉS PAR SOUS-SECTEUR DE SPÉCIALISATION

- A) TRANSPORTS AÉRIENS
- B) TRANSPORTS DE SURFACE
- C) TRANSPORTS MARITIMES
- D) TRANSPORTS FERROVIAIRES

AEROMERCANTIL S.A. (A)

Adresse Carrera 3 No. 56-19
Bogota, Colombie
Téléphone 211-8100
Télex 212-8952
Télécopieur 44581
Directeur James G. Leaver

AERO-PARTEX LTDA (A)

Adresse Carrera 13 NO. 27-00, OF. 913
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 15149
Téléphone 334-5482
Télex 42021
Télécopieur 282-8426
Directeur Coronel (R) Carlos Hernandez

ALMANGEL DE LA SABANA S.A. (B)

Adresse Calle 13 No. 68C-88
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 240690
Téléphone 292-2258
Directeur Jaime Echeverri

ANTONIO ANGEL Y CIA, LTDA. (A)

Adresse Calla 64 No. 7-89
Bogota, Colombie
Téléphone 255-3300
Télex 044587
Télécopieur 255-3367
Vice-président..... Felipe Jaramillo

AVIONES DE COLOMBIA S.A. (A)

Adresse Aeropuerto Eldorado Entrada No. 1
Bogota, Colombie
Téléphone 413-8300
Télex 45220
Télécopieur 413-8075
Directeur-adjoint..... Mauricio Pinzon

CODINTER LTDA (B)

Adresse Carrera 31A No. 10A-129
Cali, Colombie
Téléphone 31-1195
Télex 055438
Directeur Luis Enrique Cadena

COMAR S.A. (C)

Adresse Carrera 10 No. 16-39, Piso 11
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 29893
Téléphone 241-5628
Télex 44742
Télécopieur 286-5128
Président Gonzalo Arellano

CONASTIL S.A. (C)

Adresse postale P.O. Box 1258
Cartagena, Colombie
Téléphone 685295
Directeur de Projets..... Roberto Gomez L.

E. MCALLISTER & CIA. LTDA (A)

Adresse Calla 75 No. 11-74
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 4466
Téléphone 211-3237
Télex 41278 MCALL CO.
Président Alvaro McAllister P.

FANALCA S.A. - FABRICA NACIONAL DE AUTOPARTES (B. D)

Adresse Carrera 10 No. 27-51, Of. 302
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 47234
Téléphone 296-8092
Vice-président du développement..... Fernando Reyes

G. ARANGO DISTRIBUCIONES LTDA. (B)

Adresse Calle 19 No. 13A-12, Of. 1501
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 33059
Téléphone 283-5556
Télécopieur 283-5916
Directeur Gilberto Arango

GRINDES LTDA. (D)

Adresse Carrera 7 No. 24-89, Of. 3501A
Bogota, Colombie
Téléphone 281-7110
Directeur Emir Gonzalez

INDUSTRIAS IVOR LTDA. (B)

Adresse Calle 13 No. 43-33
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 3451
Téléphone 268-8823
Télex 45795
Télécopieur 268-8646
Président David Hughes

INTERTRADE LTD. (A)

Adresse Calle 79A No. 8-66
Bogota, Colombie
Téléphone 249-0416
Télécopieur 42330
Vice-président..... Esteban Uribe

JORGE TRIANA Y CIA. LTDA. (D)

Adresse Carrera 7A No. 69-53
Bogota, Colombie
Téléphone 249-3525
Télex 45798
Directeur..... Ricardo Triana

LINEAS AEREAS PETROLERAS - LAP S.A. (A)

Adresse Aeropuerto Eldorado
Entrada No. 1 Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 151227
Téléphone 298-5620
Télex 43434
Télécopieur 257-7438
Directeur Juan Carlos Arango

MOTOBOTES LTDA. (C)

Adresse Avenida 13 No. 167-60
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 197086
Téléphone 672-4136
Directeur..... Pedro Jaime Mejia Ospina

NAVEMAR S.A. (C)

Adresse Calle 100 No. 8A-49, Piso 8
Entrada No. 1 Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 250018
Téléphone 610-0299
Télex 44734
Télécopieur 218-7291 - 218-9986
Directeur général..... Klaus Houbold

NIKE COLOMBIANA S.A. (B)

Adresse Carrera 68 No. 19-45
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 13079
Téléphone 261-2132
Télécopieur 260-2686
Directeur Bengt Kindgren

PROVESA LTDA.

Adresse Transversal 33 No. 96-23
Bogota, Colombie
Téléphone 218-2171/610-3182
Télex 43179
Télécopieur 610-3123
Directeur Luis Eduardo Vanega

SARAVIA BRAVO LTDA. (D)

Adresse Carrera 30 No. 22C-67
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 9721
Téléphone 268-4610
Télécopieur 41229
Directeur Oscar Mendoza D.

SIGMA INTERNACIONAL LTDA. (B)

Adresse Carrera 11 No. 71-40, Of. 602
Bogota, Colombie
Adresse postale A.A. 77076
Téléphone 212-4862
Télex 42287
Télécopieur 550204
Directeur Peter Schmidt

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01010268 2